CRISTAL 90 - 76 - 45

FICHE THECNIQUE ET INSTRUCTIONS POUR L' INSTALLATION

mod. 90

mod. 76

mod. 45

COD. ?????? - ??.03.07/A

LA THECNOLOGIE

L'structure est compose d'un corps laminé en acier , de haute qualité , soudé hermétiquement, doté de pieds réglables et complété avec le foyer en ECOKERAM et la base du feu en forme concave pour permettre une correcte contention des cendres.

L'structure est complété avec une couche qui permet un intervalle pour la circulation de l'air chaud. L'air pour le réchauffement peut circuler par convection naturelle ou forcée par moyenne d'un kit adapté.

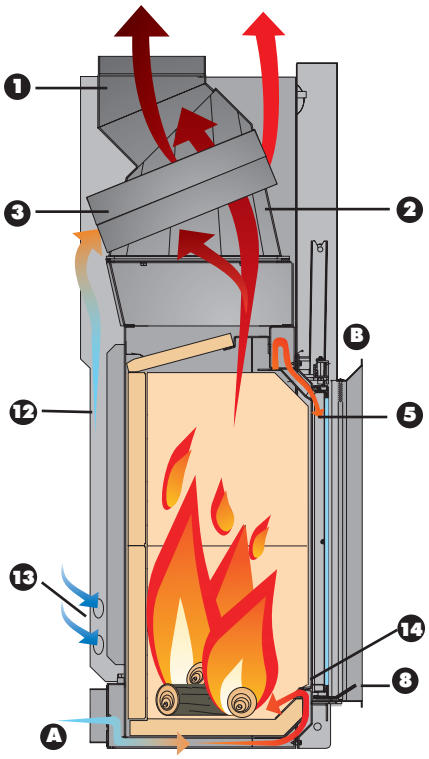


fig.1

L'entrée d'air de combustion dans le foyer a été particulièrement conçue pour garantir une combustion optimale , une flamme tranquille et **une vitre très propre.**

L'air primaire de la combustion Ⓐ entre par la base du feu jusqu'à la ligne des braises.

La quantité d'air primaire est réglable selon le tirage du tube de sortie des fumées a travers d'un déflecteur mobile placé dans la partie antérieur du feu (fig.3).

Pour un tube de sortie des fumées avec un tirage faible est possible augmenter la section d'entré de l'air primaire et a l'envers, est possible réduire en cas de tirage excessif.

L'air secondaire de combustion Ⓑ et de nettoyage du vitre, rentre par la partie supérieure de la vitre après avoir être chauffé.

La quantité d'air secondaire et de nettoyage de la vitre est pre-calculé.

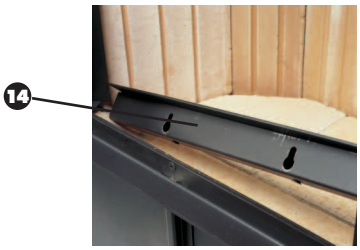


fig.3

fig.2

LEGENDA: (figs.1 e 2)

1. ***joint sortie des fumées***
   orientable pour faciliter la connections du tube de sortie des fumées
2. ***ailette*** *pour améliorer l'échange thermique*
3. ***conduit déviateur des fumées*** *pour améliorer l'échange thermique*
4. ***structure en acier***
5. ***conduit d'alimentation d'air*** *pour maintenir la vitre propre.*
6. ***intérieur du foyer en ECOKERAM***
   de grand épaisseur pour augmenter la température de combustion
7. ***vitre céramique*** *résistant au choc thermique 800° C*
8. ***manette extractible***
9. ***base du feu en forme concave***
   pour cumuler la braise et obtenir une combustion optimale
10. ***joint de prise d'air externe***
11. ***pieds réglables***
12. ***couche pour la circulation d'air de réchauffement.***
13. ***prise d'air de réchauffement.***
14. ***déflecteur mobile***

Manette extraible pour overture de la porte.

La manette de la porte non est fixé a la porte, si non que l'on l'introduise en cas de nécessité.
La manette on l'introduise par la partie basse du corniche et l'ajointer dans les axes (fig. 4).

La manette s'utilise uniquement pour monter et descendre la porte.

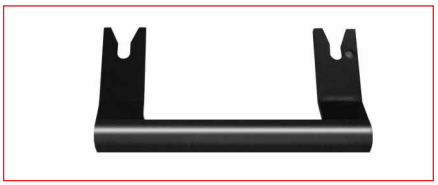


fig.4

Air pour la combustion.

L' appareil CRISTAL il peut être installé que dans des endroits ou il y aura une alimentation d'air suffisant pour permettre la combustion.
Pour faire que la cheminée puise fonctionner correctement c'est essentiel
que l'air de combustion arrive au foyer a travers d' un tube et jusqu'à les prises prévues sur les latéraux et derrière la cheminée.
En dotation vous avez un joint de diamètre 125 mm pour placer la prise que l'on voudra utiliser (fig. 5).
La connexion avec l'extérieur doit maintenir une section utile de passage de au moins 125 cm^2 tout au long de son passage.

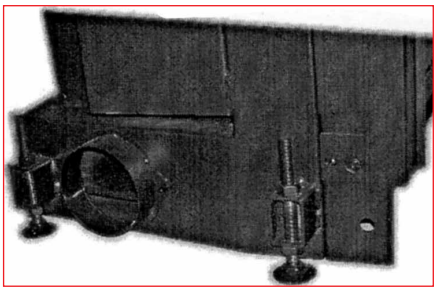


fig.5

En cas d'utilisation avec le foyer ouvert ou si le bâtiment est assez imperméable doit être prévue une prise d'air supplémentaire de 120cm^2 de passage en plus.

Soupape en papillon

L'air pour la combustion doit arriver au foyer par une soupape en papillon.
La soupape est délivré en dotation avec un tube flexible et des petites bandes de fixation.
Sans la soupape en papillon bien fixé a la cheminée, ne peut pas marcher.
Les ouvertures non utilisés pour la connexion du tube flexible de passage d'air de combustion doivent être fermés avec un couvercle.
Monter le levier pour la régulation d'air de combustion dans la position plus adéquat sous le seuil (fig. 6).

Reglage de la soupape en papillon

Position en "ouvert" / puissance calorifique máx.: Levier de réglage de la soupape d'air totalement extraite. Allumage avec la cheminée froide et maximale puissance du foyer (fig. 6).

Position en "ouvert"

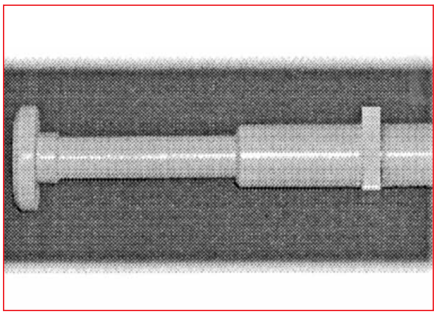


fig.6

Position en "maintien braises": Levier de réglage de la soupape rentrée.
Toutes les ouvertures d'air fermées (fig. 7).

Position en "maintien braises"

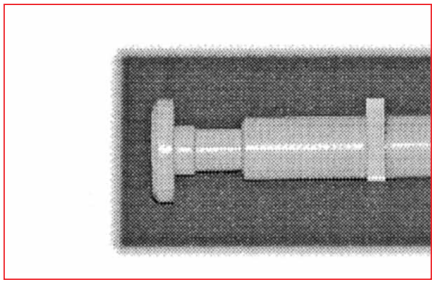


fig.7

Air pour le rechauffement.

- Convection naturelle

l'air ambiance rentre par les ouvertures latérales (num.13 fig.1) placés a la base de la couche , se réchauffe, monte tout au long de l'intervalle et sort des bouches qu'il y a sur le couvercle de la même couche.
Cette phase doit se faire en sortant les ouverture d'air de la couche et on doit prévoir quelques passages sur les habillages.

- Convection forcée

pour les trois modèles CRISTAL, la circulation forcée de l'air chaud on l'obtienne a travers de l'installation du kit conçu pour ça(fig. 8).
Le kit est formé par boîte métallique (69) complète de:

- ventilateur 800 m³/h (72)
- régulateur (73)
- sonde (74)
- joint (70) de connexion a la prise d'air extérieur avec rideau et commandement de câble (4)
- joint de deux voies (71) pour canaliser l'air externe de la couche

La boite d'air doit se placer sur le latérale de la cheminée n'importe pas sur quelle coté.

Vous avez des explications plus exactes par rapport a l'installation du kit sur l'emballage du même kit.

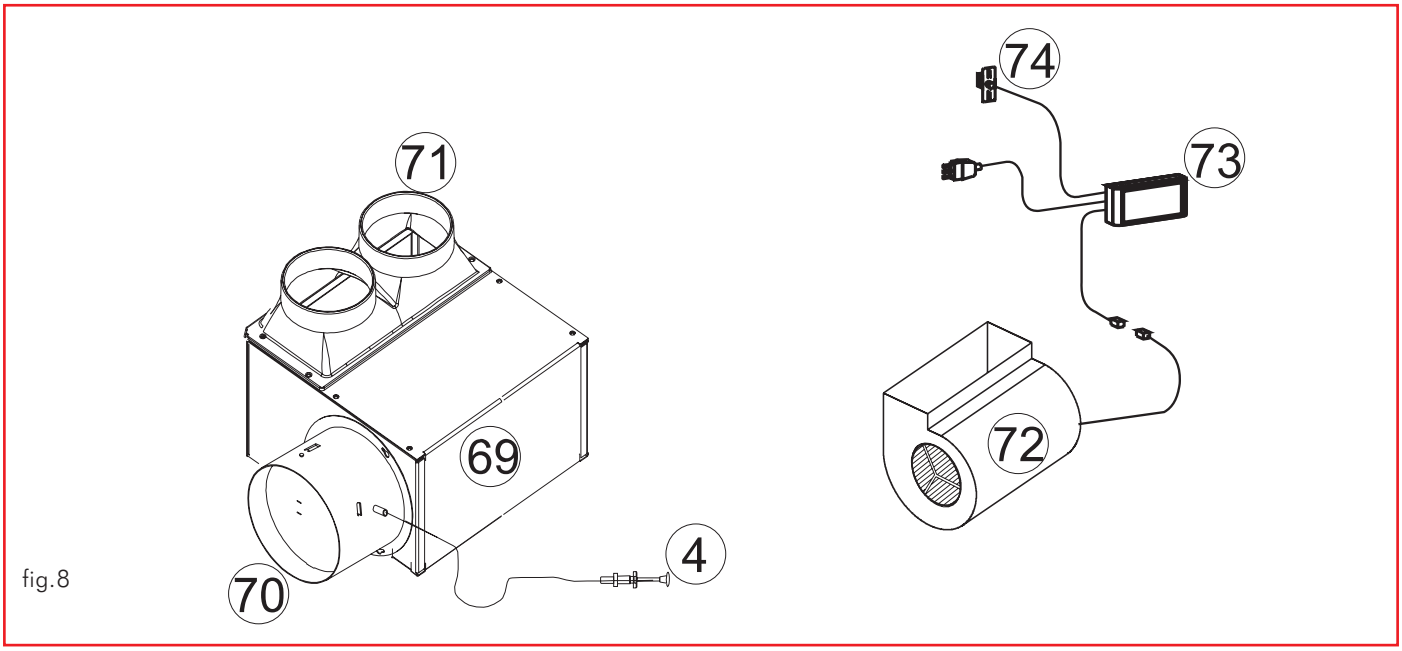
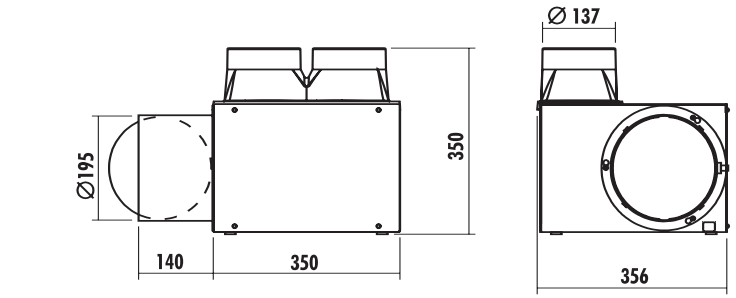
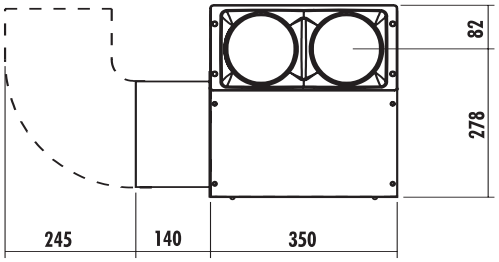


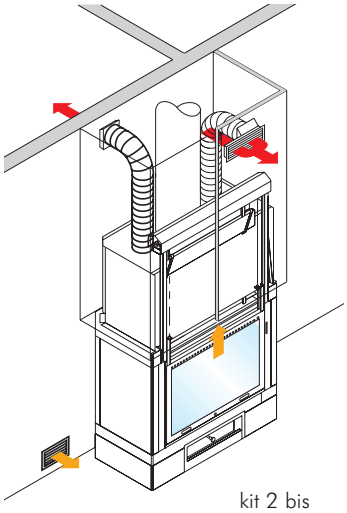
fig.8



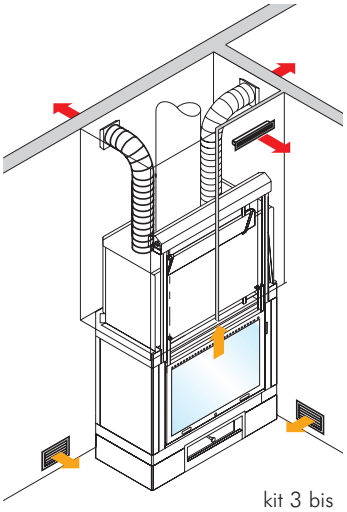


Kits de canalisation d'air

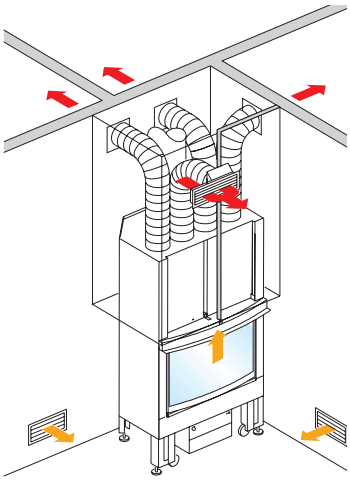
Pour faciliter la réalisation du système de distribution de l'air chaud, EDILKAMIN a conçu pour chaque foyer un kit qui contient tout le nécessaire pour les différentes situations, de la plus simple a la plus complexe.



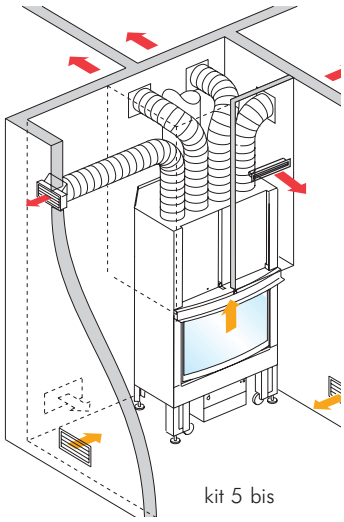
kit 2 bis



kit 3 bis



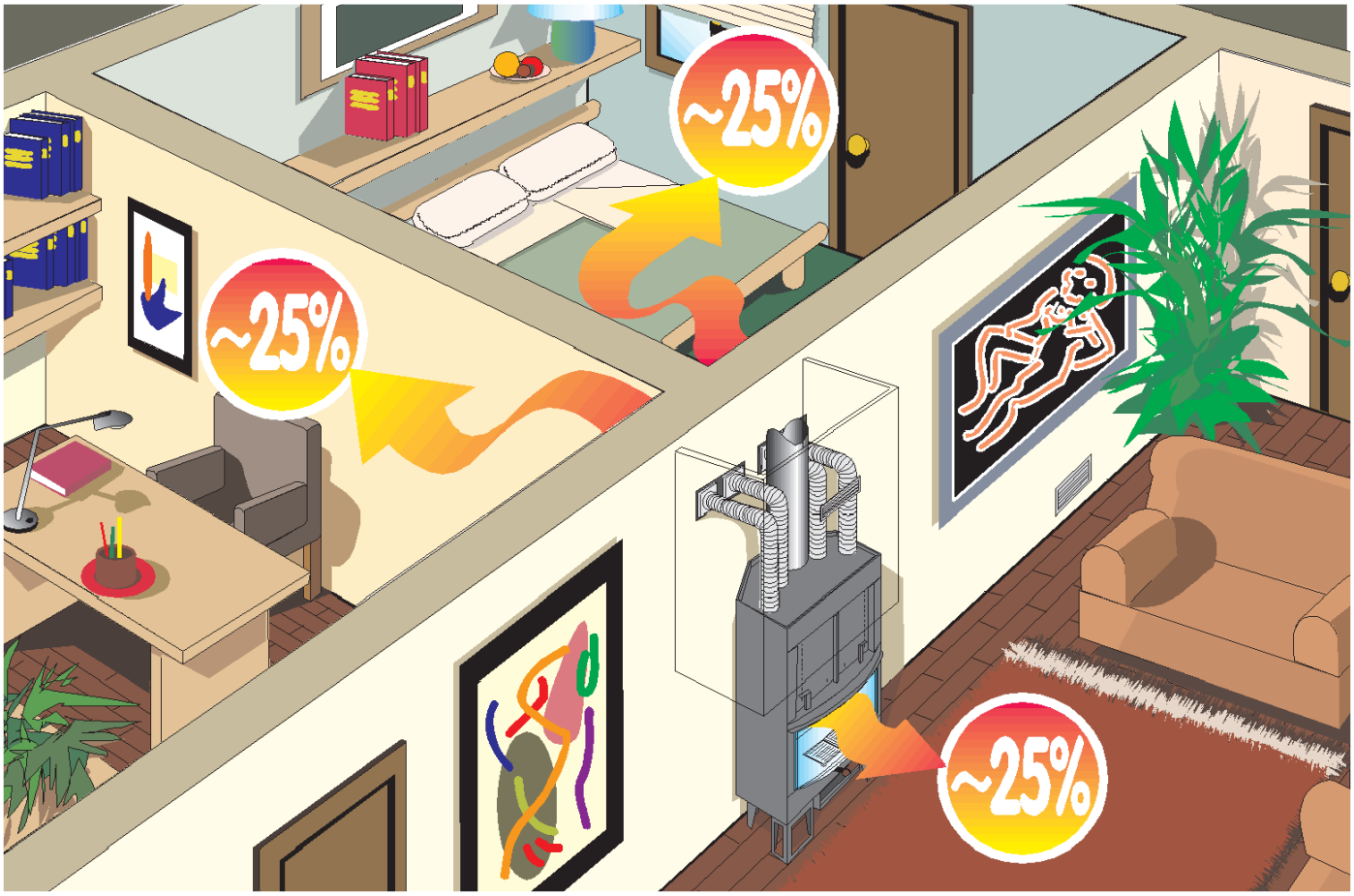
kit 4 bis



kit 5 bis

DISTRIBUTION DE L'AIR CHAUD:

pièce + 1 pièce cheminée | 2 pièces + 1 pièce cheminée | 3 pièces + 1 pièce cheminée | 4 pièces + 1 pièce cheminée

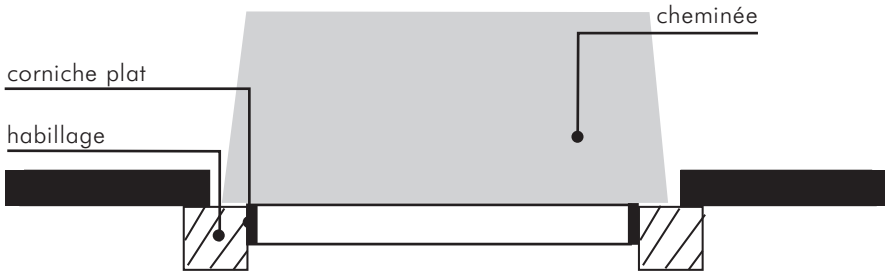


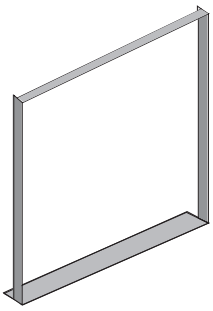
Les foyers Edilkamin , en plus de chauffer par irradiation, peuvent produire une grande quantité d'air chaud qui peut être canalisé par moyenne des tubes flexibles, réchauffant d'une manière uniforme toute la maison.

Corniches de finissement

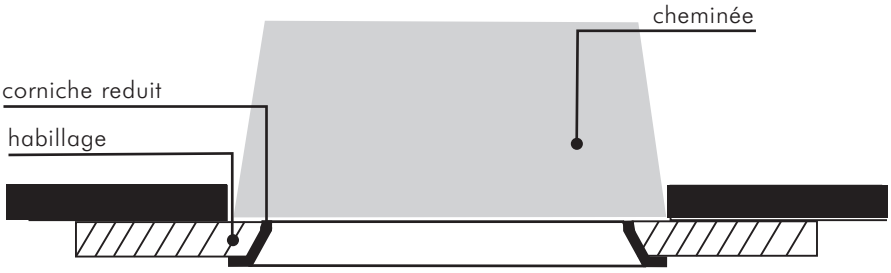
Pour faciliter de façon optimale l'assemblage avec les habillages pour CRISTAL, on peut utiliser deux solutions de corniche pour installer a la bouche du foyer.

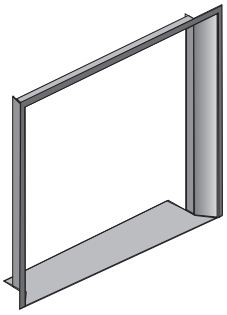
Corniche Plat

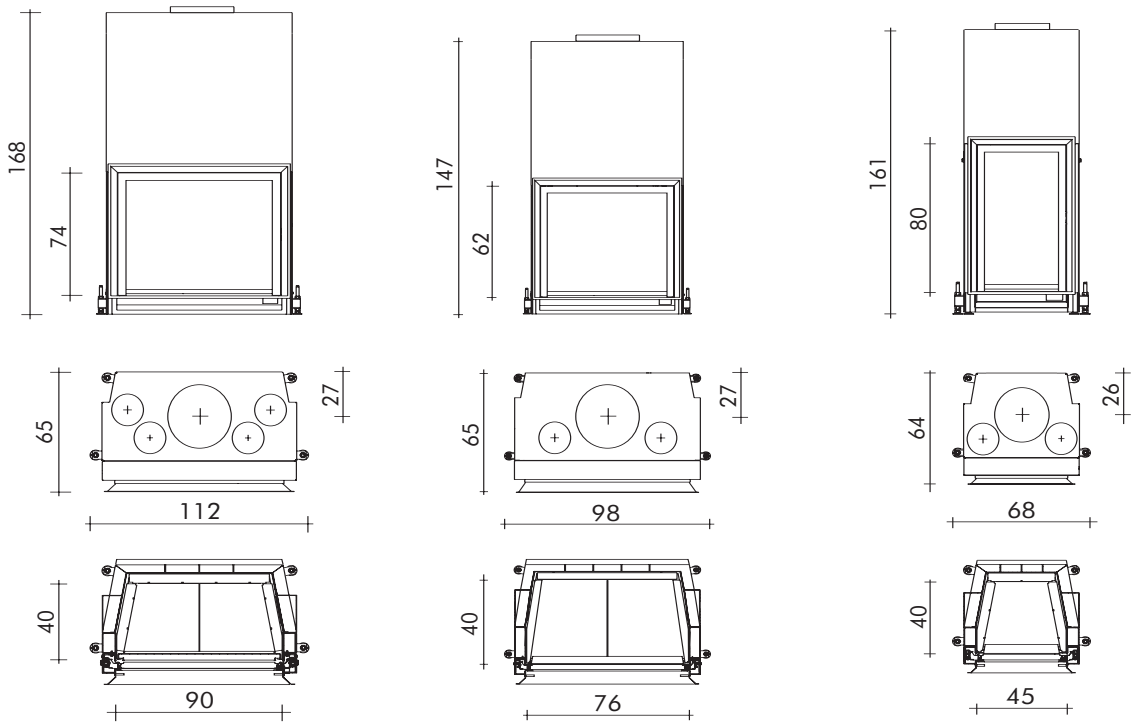




Corniche Reduit

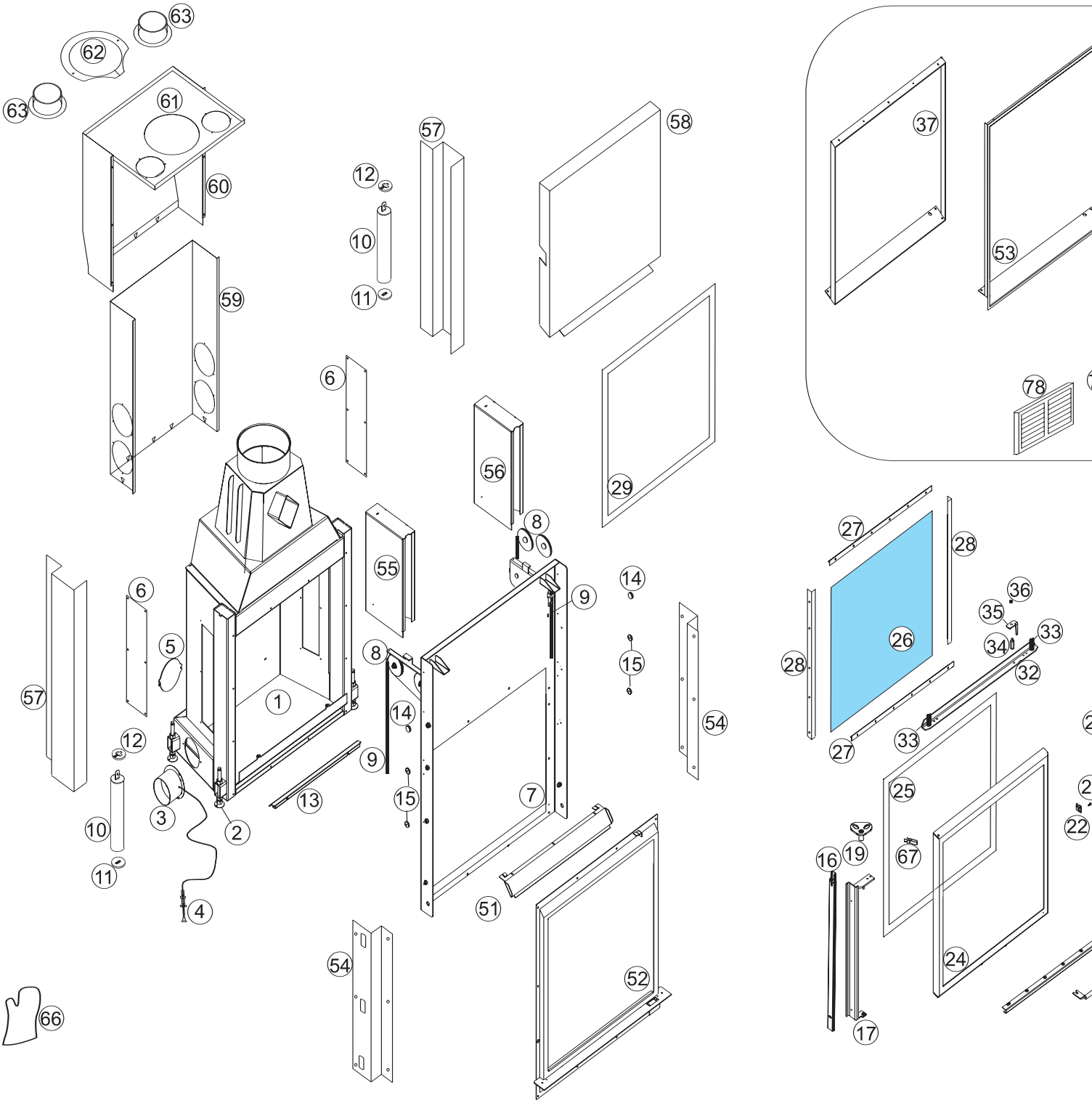




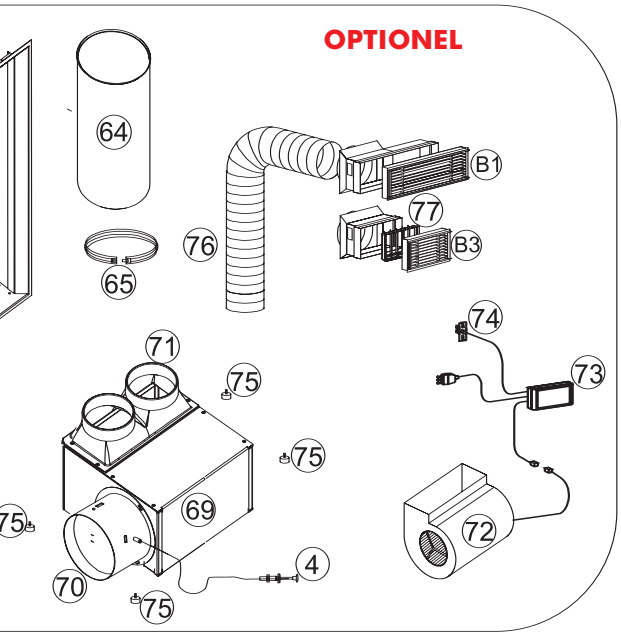


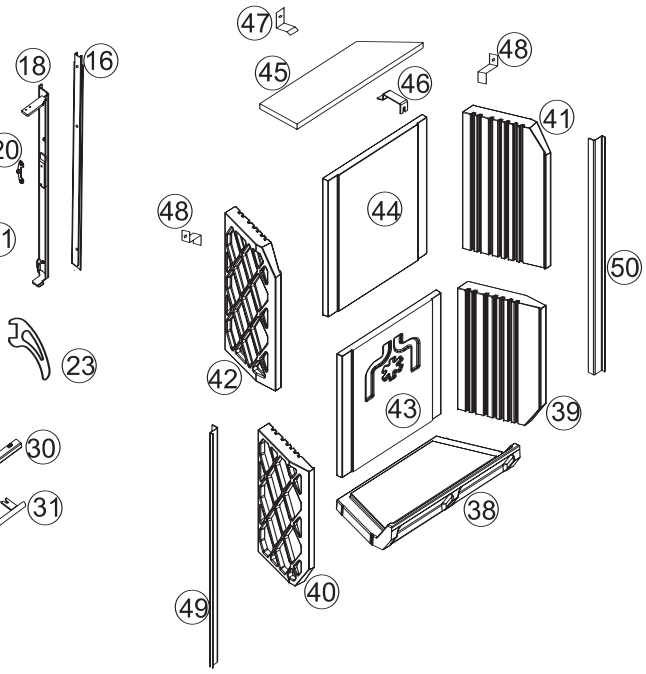
DONNÉS THECNIQUES	45	76	90
	N/V	N/V	N/V
puissance utile kW	10,5 -11	12 - 12,5	13,5 - 14
consommation bois kg	3,5	4	4,5
sortie fumées Ø mm	200	250	250
prise d'air Ø mm	125	125	125
poids kg	205	230	270

DONNÉS THECNIQUES	45	76	90
	N/V	N/V	N/V
sortie air chaud Ø14 cm	2	2	4
ventilateur 800 m³/h	1	1	1
Niveau sonore du ventilateur	56/58	56/58	56/58

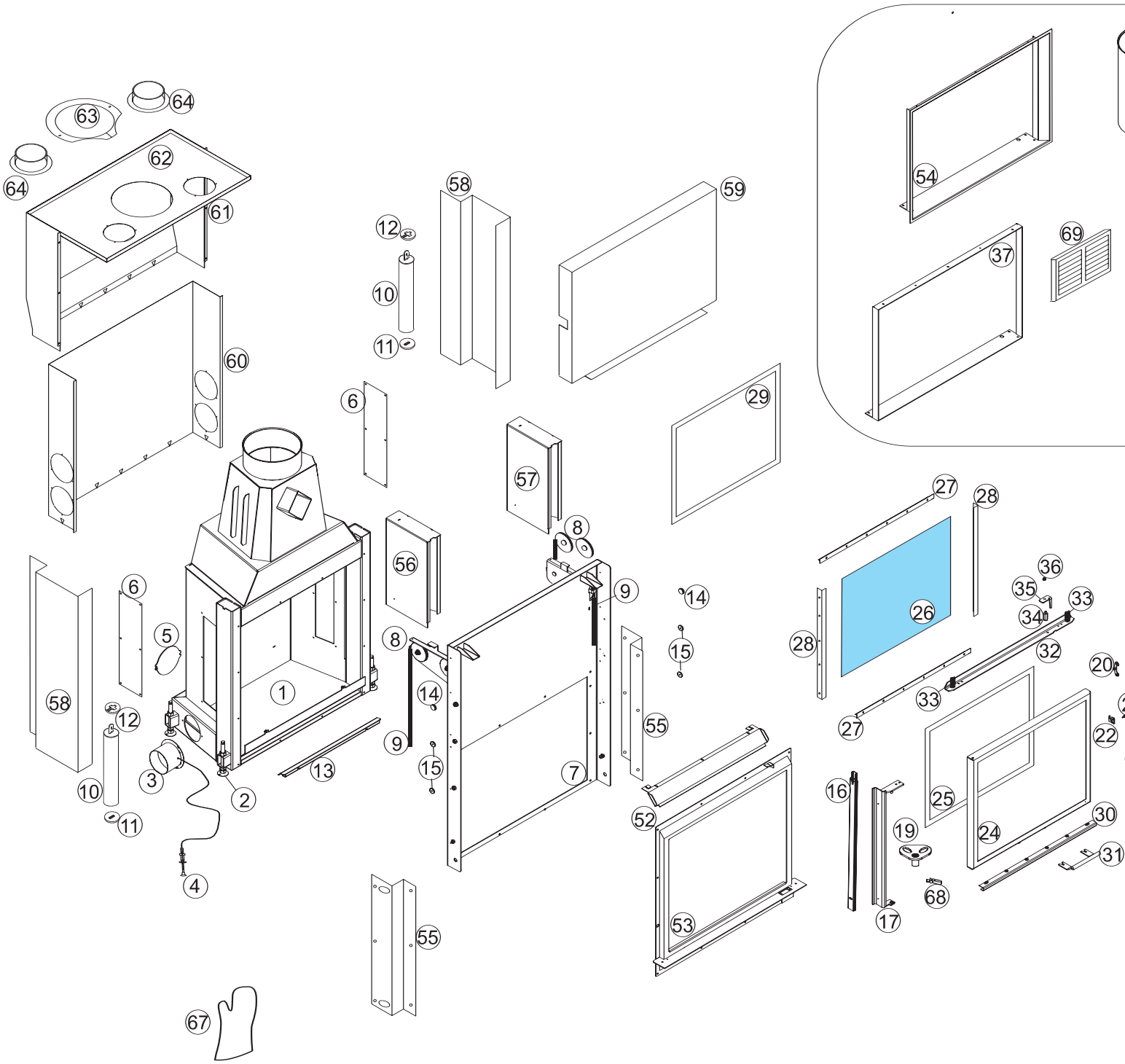

63
62
63
61
60
59
57
58
12
10
11
6
56
29
8
55
14
9
15
54
6
5
57
1
8
14
12
9
13
15
7
10
3
2
11
4
51
54
52
66
37
53
78
27
28
36
35
33
34
26
28
32
27
33
25
22
16
19
67
24
17

CRISTAL 45

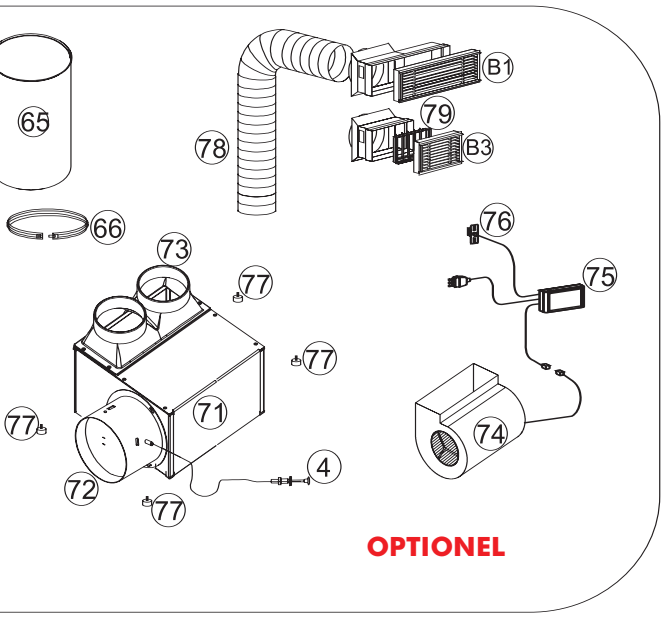


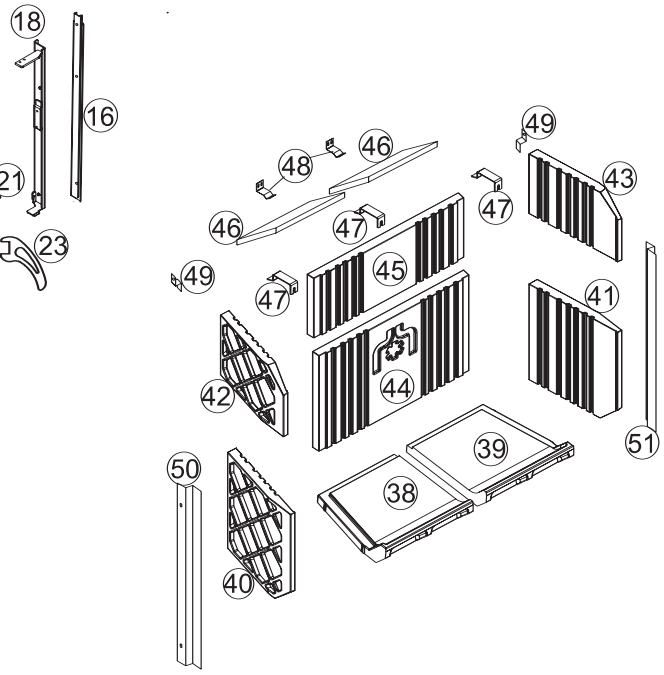


Pos.	Description	Pièces	code
1	Structure métallique	1	281850
2	Pieds réglables	4	239260
3	Joint rideau entré air primaire Ø125 cm	1	281910
4	Commandement rideau	1	280020
5	Bride pour fermeture de prise d'air	2	239290
6	Plaque inspection contrepoids	2	239450
7	Mur frontale coté porte	1	245000
8	Poulie	4	212050
9	Câble L=1650 mm	2	245770
10	Contrepoids	2	245840
11	Disque contrepoids en caoutchouc siliconé	2	214760
12	Disque équilibre contrepoids	4	276530
13	Déflecteur air	1	245110
14	Axe réglage supérieur accroche voie	2	240190
15	Axe réglage inférieur accroche voie	4	240640
16	Voie Choc L= 700 mm	2	235420
17	Glissement gauche	1	245080
18	Glissement droit	1	245090
19	Set charnière porte supérieur	1	239110
20	Fermeture petit verrou	1	244540
21	Vis accroche poignée	1	228200
22	Verrou accroche poignée	1	240630
23	Poignée ouverture verrou	1	243170
24	Corniche porte	1	245150
25	Joint porte D13	L= 2,30 m	242420
26	Vitre céramique 740x392x4	1	238880
27	Pare-vitre inférieur/supérieur	2	245370
28	Pare-vitre vertical ambidextre	2	245380
29	Joint 20x1	L= 2,20 m	270410
30	Pare-cendres petit poignée	1	245280
31	Pare-vitre vertical ambidextre	1	239270
32	Profil assemblage glissements	1	245320
33	Ressort d'arrêt	2	155540
34	Axe verrou	1	239520
35	Verrou	1	239600
36	Dé inoxydable M8	1	191680
37	Corniche finition plat	1	245470
38	Base foyer ecokeram	1	270460
39	Partie latérale inférieure gauche en ecokeram	1	269130
40	Partie latérale inférieure droite en ecokeram	1	269140
41	Partie latérale supérieure gauche en ecokeram	1	270470
42	Partie latérale supérieure droite en ecokeram	1	270480
43	Base inférieure en ecokeram	1	270490
44	Base supérieure en ecokeram	1	270500
45	Ciel en vermiculite	1	245060
46	Support antérieur ciel	1	239580
47	Équerre d' stoppage du ciel	1	250820
48	Équerre de fixation des parties latérales supérieures	2	275420
49	Protége poulie gauche	1	250510
50	Protége poulie droite	1	250520
51	Canalisation d'air petit poignée	1	245220
52	Set partie frontal	1	245010
53	Corniche pour habillage	1	245500
54	Profil fermeture glissement	2	245250
55	Couvre poulie gauche	1	245290
56	Couvre poulie droite	1	245300
57	Carter contre poids	2	280130
58	Carter frontal	1	280620
59	Couvercle inférieur	1	280150
60	Couvercle supérieur	1	280160
61	Couvercle	1	280170
62	Bride de fermeture du couvercle	1	280630
63	Joints canalisation air Ø140	2	4400
64	Tubo inoxydable Ø250 mm ML.1,5	1	158060
65	Petite bande Ø200	1	EFAS200
66	Gant	1	6630
67	Ressort de fermeture de la porte	1	155540
69	Kit ventilation	1	280820
70	Joint mécanisme air Ø 200 mm	1	191120
71	Joint mécanisme air en fonte Ø140 mm	1	280830
72	Ventilateur 800 m3/h	1	20120
73	Régulateur	1	139850
74	Sonde	1	118860
75	Bouchon en caoutchouc	4	234420
76	Tub Ø14 canalisation air	1	76770/76780/76790
77	Bouche avec châssis et rideau pour sortie Air chaud 36x9cm (B1) ou 18x9cm (B3)	1	54210/95730 86270/95740
78	Grille prise d'air externe	1	83090

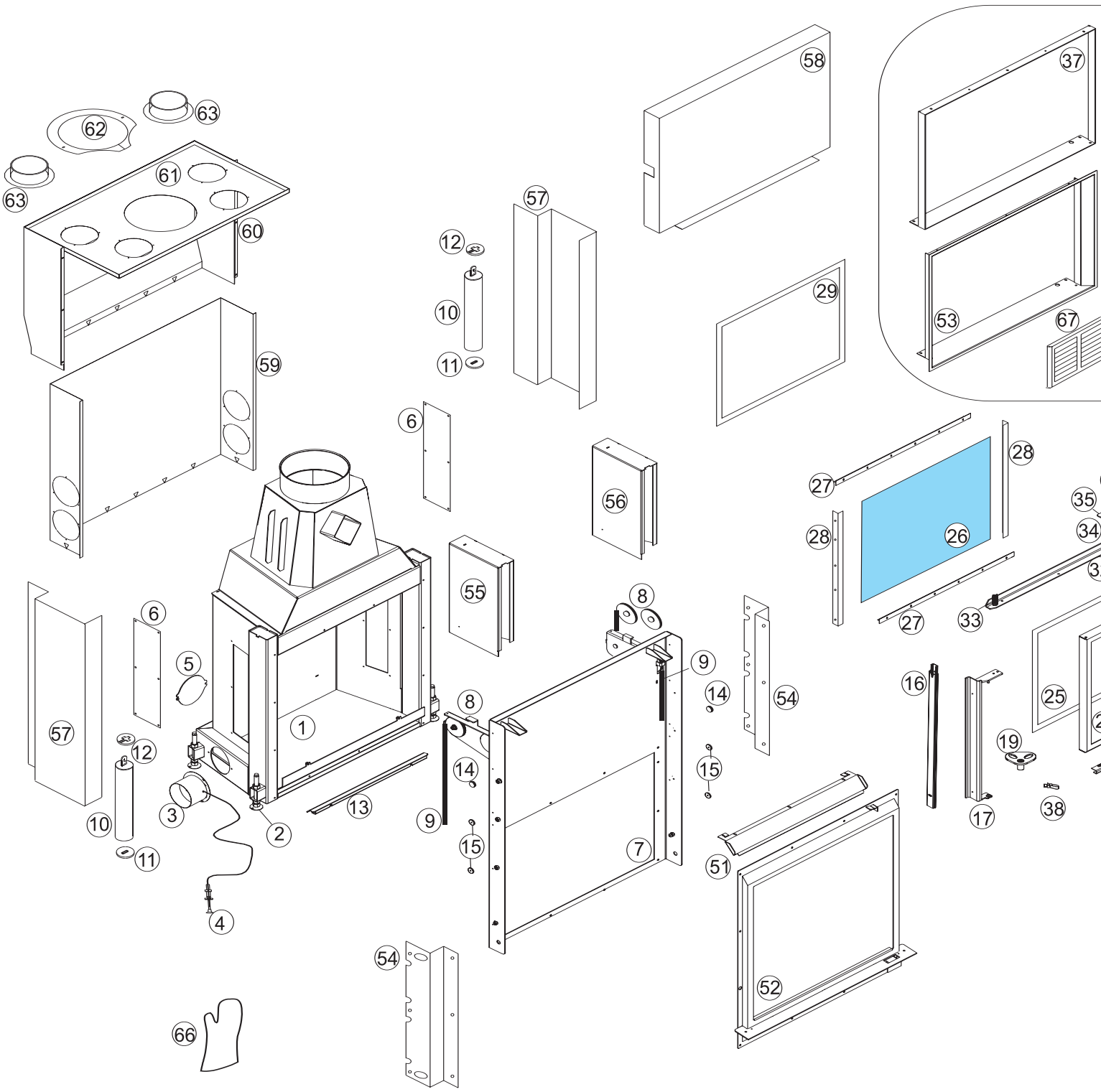

63
64
64
62
61
60
58
12
10
11
58
59
6
29
57
56
8
9
14
15
55
6
5
1
8
14
9
15
7
13
3
2
4
10
12
11
58
55
67
52
53
27
28
26
36
35
33
34
32
27
33
20
22
16
25
24
19
30
31
17
68
54
69
37

CRISTAL 76

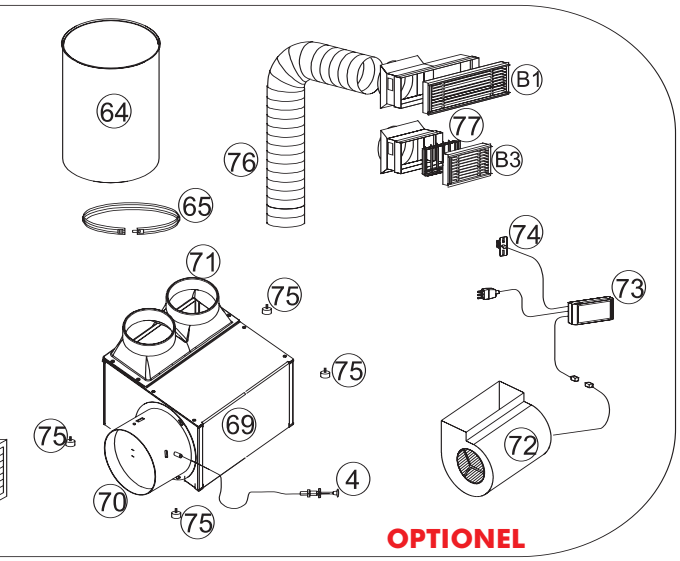


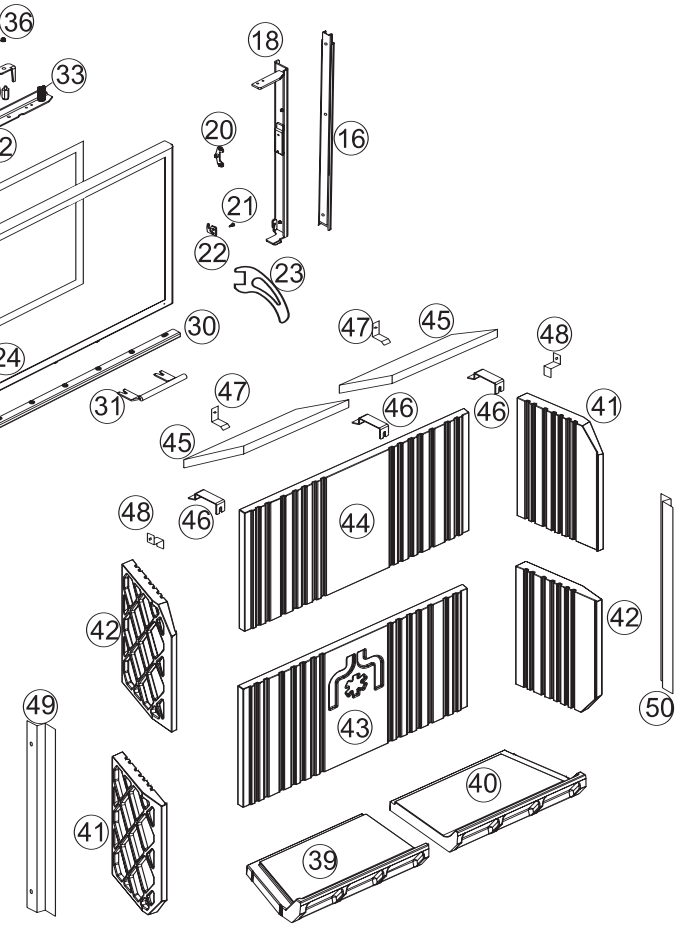


Pos.	Description	Pièces	code
1	Structure métallique	1	280200
2	Pieds réglables	4	239260
3	Joint rideau entré air primaire Ø125 cm	1	281910
4	Commandement rideau	1	280020
5	Bride pour fermeture de prise d'air	2	239290
6	Plaque inspection contrepoids	2	239450
7	Mur frontale coté porte	1	280260
8	Poulie	4	212050
9	Câble L=1530 mm	2	259840
10	Contrepoids	2	242970
11	Disque contrepoids en caoutchouc siliconé	2	214760
12	Disque équilibre contrepoids	4	276530
13	Déflecteur air	1	242980
14	Axe réglage supérieur accroche voie	2	240190
15	Axe réglage inférieur accroche voie	4	240640
16	Voie Choc L=700 mm	2	235420
17	Glissement gauche	1	242390
18	Glissement droit	1	242400
19	Set charnière porte supérieur	1	239110
20	Fermeture petit verrou	1	244540
21	Vis accroche poignée	1	228200
22	Verrou accroche poignée	1	240630
23	Poignée ouverture verrou	1	243170
24	Corniche porte	1	241840
25	Joint porte D13	L= 2,60m	242420
26	Vitre céramique 698x556x4	1	241850
27	Pare-vitre inférieur/supérieur	2	242090
28	Pare-vitre vertical ambidextre	2	242150
29	Joint 20x1	L= 2,70m	270410
30	Pare-cendres petit poignée	1	242000
31	Pare-vitre vertical ambidextre	1	239270
32	Profil assemblage glissements	1	242040
33	Ressort d'arrêt	2	183090
34	Axe verrou	1	239580
35	Verrou	1	239600
36	Dé inoxydable M8	1	191680
37	Corniche finition plat	1	242250
38	Base du feu gauche en réfractaire ecokeram	1	269200
39	Base du feu droit en réfractaire ecokeram	1	269210
40	Partie latérale inférieure gauche en ecokeram	1	269130
41	Partie latérale inférieure droite en ecokeram	1	269140
42	Partie latérale supérieure gauche en ecokeram	1	269220
43	Partie latérale supérieure droite en ecokeram	1	269230
44	Base inférieure en ecokeram	1	269240
45	Base supérieure en ecokeram	1	269250
46	Ciel en vermiculite	2	242310
47	Support antérieur ciel	3	239580
48	Équerre d' stoppage du ciel	2	239590
49	Équerre de fixation des parties latérales supérieures	2	249910
50	Protége poulie gauche	1	249900
51	Protége poulie droite	1	249890
52	Canalisation d'air petit poignée	1	241950
53	Set partie frontal	1	241880
54	Corniche pour habillage	1	242340
55	Profil fermeture glissement	2	241980
56	Couvre poulie gauche	1	242320
57	Couvre poulie droite	1	242330
58	Carter contre poids	2	280290
59	Carter frontal	1	242010
60	Couvercle inférieur	1	280310
61	Couvercle supérieur	1	280320
62	Couvercle	1	280330
63	Bride de fermeture du couvercle	1	218050
64	Joints canalisation air Ø140 mm	2	4400
65	Tub inoxydable Ø250 mm ML.1,5	1	158080
66	Petite bande Ø250	1	EFAS250
67	Gant	1	6630
68	Ressort de fermeture de la porte	1	155540
69	Grille prise d'air externe	1	83090
71	Kit ventilation	1	280820
72	Joint mécanisme air Ø200 mm	1	191120
73	Joint mécanisme airi en fonte Ø140 mm	1	280830
74	Ventilateur 880 m3/h	1	20120
75	Régulateur	1	139850
76	Sonde	1	118860
77	Bouchon en caoutchouc	4	234420
78	Tub Ø140 mm canalisation air	1	76770/76780/76790
79	Bouche avec châssis et rideau pour sortie Air chaud 36x9cm (B1) ou 18x9cm (B3)	1	54210/95730/86270/95740


58
37
62
63
61
63
60
57
12
10
11
29
53
67
59
6
56
28
27
26
28
35
34
27
33
55
8
6
9
5
14
54
16
25
57
8
1
19
12
14
15
3
2
13
9
15
7
17
38
10
11
4
51
54
52
66

CRISTAL 90

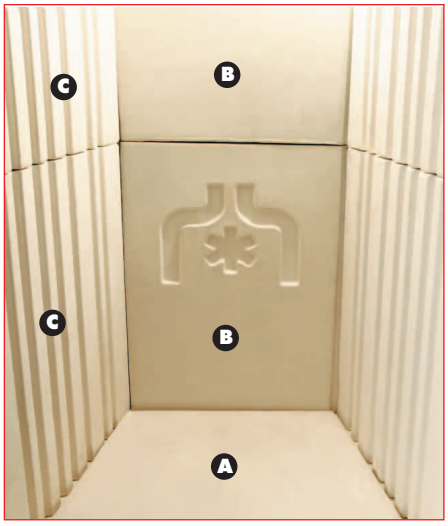




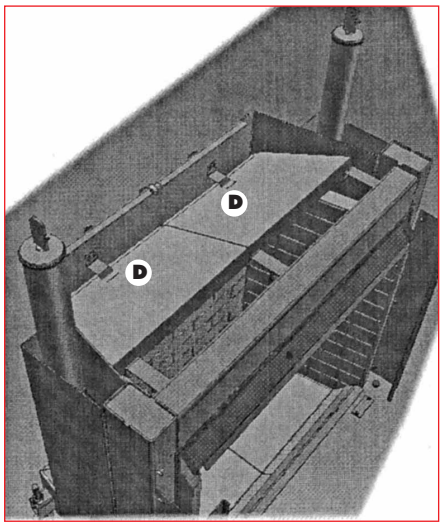
Pos.	Description	Pièces	code
1	Structure métallique	1	280370
2	Pieds réglables	4	239260
3	Joint rideau entré air primaire Ø125 cm	1	281910
4	Commandement rideau	1	280020
5	Bride pour fermeture de prise d'air	2	239290
6	Plaque inspection contrepoids	2	239450
7	Mur frontale coté porte	1	238920
8	Poulie	4	212050
9	Câble L= 1750 mm	2	239700
10	Contrepoids	2	239550
11	Disque contrepoids en caoutchouc siliconé	2	214760
12	Disque équilibre contrepoids	4	276530
13	Déflecteur air	1	239380
14	Axe réglage supérieur accroche voie	2	240190
15	Axe réglage inférieur accroche voie	4	240640
16	Voie Choc L=700 mm	2	235420
17	Glissement gauche	1	239430
18	Glissement droit	1	239420
19	Set charnière porte supérieur	1	239110
20	Fermeture petit verrou	1	244540
21	Vis accroche poignée	1	228200
22	Verrou accroche poignée	1	240630
23	Poignée ouverture verrou	1	243170
24	Corniche porte	1	238900
25	Joint porte D13	L= 2,60m	242420
26	Vitre céramique 690x842x4	1	237710
27	Pare-vitre inférieur/supérieur	2	239480
28	Pare-vitre vertical ambidextre	2	239490
29	Joint 20x1	L= 2,70m	270410
30	Pare-cendres petit poignée	1	239310
31	Manette de glissement porte	1	239270
32	Profil assemblage glissements	1	239370
33	Ressort d' stoppage de glissement	2	183090
34	Axe verrou	1	239520
35	Verrou	1	239600
36	Dé inoxydable M8	1	191680
37	Corniche finition plat	1	239090
38	Ressort fermeture porte	1	155540
39	Base du feu gauche en réfractaire ecokeram	1	269170
40	Base du feu droit en réfractaire ecokeram	1	269180
41	Partie latérale inférieure droite en ecokeram	2	269130
42	Partie latérale supérieure gauche en ecokeram	2	269140
43	Base inférieure en ecokeram	1	269150
44	Base supérieure en ecokeram	1	269160
45	Ciel en vermiculite	2	239170
46	Support antérieur ciel	3	239580
47	Équerre d' stoppage du ciel	2	239590
48	Équerre de fixation des parties latérales supérieures	2	275420
49	Profil fixation réfractaire gauche	1	250800
50	Profil fixation réfractaire droite	1	250810
51	Canalisation d'air petit poignée	1	239030
52	Set partie frontale	1	238930
53	Corniche finition	1	239640
54	Profil fermeture porte glissement.	2	239613
55	Couvre poulie gauche	1	239180
56	Couvre poulie droite	1	239190
57	Carter contre poids	2	280460
58	Carter frontal	1	239160
59	Couvercle inférieur	1	280480
60	Couvercle supérieur	1	280490
61	Couvercle	1	280500
62	Bride de fermeture du couvercle	1	218050
63	Joints canalisation air Ø140 mm	2	4400
64	Tub inoxydable Ø250 mm ML.1,5	1	158080
65	Petite bande Ø250		EFAS250
66	Gant	1	6630
67	Grille prise d'air externe	1	83090
69	Kit ventilation	1	280820
70	Joint mécanisme air Ø200 mm	1	191120
71	Joint mécanisme air en fonte Ø140 mm	1	280830
72	Ventilateur 800 m3/h	1	20120
73	Régulateur	1	139850
74	Sonde	1	118860
75	Bouchon en caoutchouc	4	234420
76	Tub Ø140 mm canalisation air	1	76770/76780/76790
77	Bouche avec châssis et rideau pour sortie Air chaud 36x9cm (B1) ou 18x9cm (B3)	1	54210/95730/86270/95740

MODE D'EMPLOI

Montage de l'habillage du foyer



foyer



ciel en vermiculite

ELEMENTS QUE COMPOSENT LE FOYER ECOKERAM

	45	76	90
base du feu A	1	2	2
fond B	2	2	2
parties laterales C	2	2	2
lateral vermiculita D	1	2	2

Esche ma pag. 8-10-12

Installation des contrepoids

La porte avec poignée est doté de contrepoids qui garanti la fermeture et le mouvement doux.
L'action des contrepoids peut être réglé en incorporant plusieurs rondelles qui sont en dotation avec la cheminée.
Les rondelles en plus peuvent être incorporés sans besoin de démonter la couche de la cheminée.

PROCEDURE:

1. Fermer complètement le verrou de la porte

2. Tourner la manette de blocage de glissement de la porte (num. 35 - esche ma 8-10-12) comme indiqué sur la page 19, ouvrir le petit verrou a coté de la vitre comme pour le nettoyage de celle là.

3. Deviser les plaques de support gauche et droite de l'intérieur du foyer d' Ecokeram.

4. Sortir l'intérieur du foyer en Ecokeram.

5. A ce point il vont rester visibles les couvercles de fermeture de l'espace d'inspection de contrepoids Enlever les couvercles devisant les 4 vises.

6. Deviser et sortir la vis M8 de la barre de contrepoids et les deux cotés devront se monter avec le même nombre de rondelles.

7. Placer depuis le dessous les rondelles en plus de la barre de contrepoids base et les fixer avec la vis M8 que l'on vient d'enlever.

8. Remettre les plaques et replacer l'intérieur du foyer.

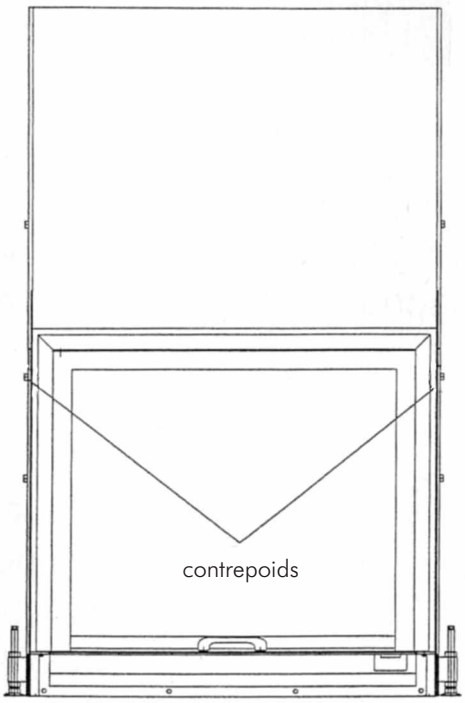
9. Suspendre a nouveau les plaques de fixation de l'intérieur du foyer.

10. Fermer le poignée a coté de la vitre. N'oublier pas de tourner la manette de fermeture (n. 23 - esche ma 8 - 10 - 12).

11. Débloquer la porte en tournant la manette de blocage de glissement et le vérifier.

12. La porte doit se déplacer doucement et en restant équilibré.

13. Eventuellement ajuster de déplacement enlevant et mettant en plus des contrepoids.



Avertissements importants

En plus de tout se q'on a dit il faut connaître la normative UNI:

- n. **10683/2005** - générateurs de chaleur de bois: conditions d'installation.

- n. **9615/90** - calcule des dimensions des cheminées.

En particulier:
- **avant de commencer** un montage est important vérifier la compatibilité du système tel quel est indiqué dans la normative UNI 10683/2005 dans ses paragraphes 4.1/4.1.1/4.1.2.

- **une fois terminé le montage,** l'installateur devra vérifier la « mise en exercice » et devra expédier la documentation comme prévoit la normative UNI 10683/98 dans ses paragraphes 4.6 et 5.

Avant d'installer l'habillage , **vérifier le correcte fonctionnement des connexions** des commandements et de toutes des parts en mouvement.

Les vérifications on devra les faire avec la cheminée allumé et en fonctionnement pendant quelques heures avant de revêtire l'appareil pour pouvoir intervenir en cas de nécessité.
Pourtant les opérations de fin de mise en place comme:
- construction de la hotte,
- montage de l'habillage,
- teintures, etc.
on les fera une fois fini l'essai avec un résultat positif.

Edilkamin ne répond pas des endommagements a cause des interventions de démolition , construction même si sont le résultat des travails de substitution des éventuelles pièces défectueuses.

Prémise

•Les foyers CRISTAL doivent être installés suivant les instructions indiqués a continuation puis que c'est comme ça q'on peut garantir la sécurité et efficacité du système.

•Pour tant avant de procéder au montage il faudra lire attentivement les instructions.

•EDILKAMIN décline toute responsabilité a cause des éventuelles endommagements dérives du non respect des instructions et en conséquence sera invalidé tout droit de garantie.

•Le foyer CRISTAL est délivré déjà assemblé en palet d'un seul usage. L'habillage intérieur du foyer est délivré déjà installé.

•En dessous la porte du foyer on y place une petite plaque d'identification du modèle, cette plaque est visible tant que la cheminée n'est pas revêtue. Un numéro d'identification du modèle est indiqué aussi dans la documentation délivré avec l'appareil.

Prix d'air exterieur
(**figs.G-H-I**)

La connexion avec l'extérieur par une section de passage égale a 120 cm² utiles (Ø12,5 cm.) est absolument nécessaire pour le bon fonctionnement de l'appareil et pour tant doit se faire obligatoirement.

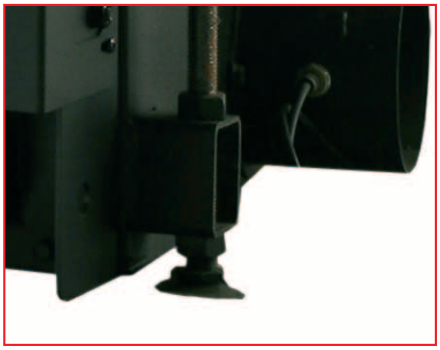
Dans le cas de l'utilisation du foyer ouvert pendant des long périodes de temps doit se prévoir une prise d'air supplémentaire de 120 cm2 utiles de passage en plus.

Le joint de diamètre 125 mm. A installer sur un de deux cotés ou sur la base doit être connecté directement a l'extérieur.
La connexion peut être réalisé avec un tube flexible d'aluminium, veillant sur le scellé des points ou l'on pourriez vérifier la dispersion d'air.

C'est conseillé appliquer sur l'extérieur du conduit de la prise d'air une grille de protection que en tout cas ne doit pas réduire la section utile de passage.

L'air extérieur doit être capté a niveau du sol (ne peut pas arriver de la partie supérieur).

•En cas que le volume d'air soit insuffisant et la bâtiment là ou il est installé soit limité en courrant d'air , il faudra installer la prise d'air supplémentaire de 120 cm² avant indiqué.



INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Conduit des fumees

Nous comprenons par conduit de fumées ce lui qui connecte la sortie des fumées de la cheminée avec l'entrée de la sortie des fumées.

Ce conduit doit se faire avec des tubes rigides en acier ou céramique et non avec des tubes flexibles ou de fibre de ciment.

Il faut éviter les parties horizontales ou en contre-pente.

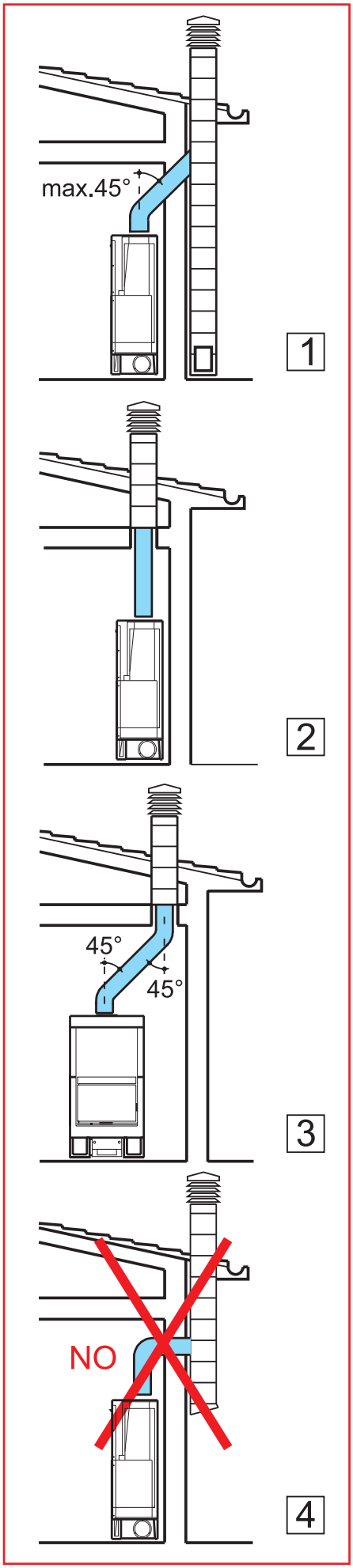
Des éventuels changements d'installation des tubes sont aussi valables a la sortie de la cheminée mais non a la sortie des fumées.

On ne peut pas non plus mettre des coudes supérieures a 45°.

Il faut scellé a haute température l'union du tube d'acier de la sortie des fumées avec la sortie de la propre cheminée.

En plus de tout ça, on doit tenir compte des indications de la normative européenne UNI 10683/98 dans le paragraphe 4.2 "connexion au système d'évacuation des fumées".

SOUPAPE EN PAPILLON.
C'est conseillable introduire une soupape en papillon dans la canalisation des fumées, cette soupape doit être facile a manipuler et on doit pouvoir la différencier de la manette de régulation depuis de l'extérieur.
La soupape doit rester fixé et on ne doit pas pouvoir-la fermer automatiquement.
Les ouvertures de la soupape ne doivent pas être inférieures au 3% de la superficie de la section et de toute façon doivent être pareilles a minimum 20 cm^2.



Sortie des fumées et cheminée

On comprends bien par tube de sortie des fumées, le conduit qui va de la sortie de la cheminée au toit du bâtiment.

Caractéristiques fondamentales de la sortie des fumées:
- Capacité de supporter une température des fumées de au moins 450°C, pour ce qui concerne la résistance mécanique et l'isolement et la rétention des gazes.

- Correcte isolation pour éviter la condensation.

- Vérifier que il n'y a pas des sections avec des coudes supérieurs a 45°.

- Vérifier que les sections internes soient circulaires , dans le cas que se soient rectangulaires la relation entre les deux cotés doit être égale a 1,5.

- Une des sections internes doit avoir une superficie égale a celle que l'on indique a la fiche technique de l'appareil.

- Connecter un seul appareil a l'installation (caminetto o stufa).

Pour les tubes déjà existants ou trop larges est conseillable utiliser des tubes en acier inox avec le diamètre et l'isolement adéquats.

Caractéristiques fondamentales de la cheminée:

- Section interne a la base égale a la de la sortie des fumées.

- Section de la sortie non plus petite que le double de ce lui de la sortie des fumées.

- Position en plein passage du vent , au dessus du toit et écarté des zones de reflux.

Protection du bâtiment

Toutes les superficies du bâtiment adjacent au foyer doivent être protégés de la chaleur.
Les mesures d'isolement dépendent du type de superficies présentes et de la façon dont elles ont été construites.

Sorties d'air chaud/ Grilles

Les sorties d'air chaud doivent être placés a une distance minimale de 50cm du toit et 30 cm des meubles.

Placer les grilles ou sorties d'air au point le plus haute de l'habillage pour éviter l'accumulation de chaleur du propre habillage. Placer les grilles de façon a avoir un facile accès pour nettoyer.

Isolement Thermique

Les couches isolantes ne doivent présenter rajouts ni doivent être superposé.
L'épaisseur du matériel isolant doit être de 3 cm.

Poutres Ornementales

C'est possible incorporer des poutres ornementales en bois d'avant l'habillage du foyer mais seulement si se trouve en dehors du champ d'irradiation, a une distance minimale d' 1cm. de l'habillage. L'intercalation entre les éléments ornementaux et l'habillage doit se faire de manière a ne pas léser d'espace pour l'accumulation de la chaleur.
Les poutres en bois ne peuvent être partie intégrante du bâtiment.

Le sol devant le foyer:

Le sol fabriqué avec des matériaux combustibles devrant être protégés par un revêtement non combustible avec l'épaisseur suffisant o devrant être substitués par un sol non combustible. Cette protections doit se faire:

Frontalement:

- la distance correspondante a la hauteur de la base du feu par rapport au sol de plus de 30 cm. et jamais moins de 50 cm.

Latéralement:

- la distance correspondante a la hauteur de la base de feu par rapport au sol de plus de 20 cm. et jamais moins de 30 cm.

Le champ d'irradiation du foyer

Les éléments structurels construits avec des matériaux combustibles et les meubles doivent être placés a une distance minimale de 80 cm. du foyer par rapport au latéraux, supérieur et antérieur. Si ces articles ont déjá une protection il faudra seulement respecter une distance de 40 cm.

En dehors du champ d'irradiation

Les éléments structurels construits avec des matériaux combustibles ou avec des composants de se genre et les meubles devrant être placés a une distance minimale de 5 cm. par rapport a l'habillage du foyer. Dans l'espace que il y aura l'air devra circuler en liberté, ne doit pas avoir accumulation de chaleur.

Lignes électriques

Ne doit avoir jamais prêt du foyer des lignes électriques ni sur les murs ni les toits.

MODE D'EMPLOI

Combustible et puissance calorifique

La combustion a été optimisé du point de vue technique pour ce qui concerne la conception du foyer et l'alimentation de l'air concernant les émissions de gaz. Nous vous invitons a nous soutenir avec notre compromis a faveur de l'environnement en respectant les indications qui suivent concernant l'usage de matériels combustibles qui ne contiennent ni dégagent pas substances nocives.

Le combustible a utiliser est uniquement le bois naturel et mûr ou petites branches de bois. Le bois humide , récemment coupé ou estoqué non adéquatement, présente une haute concentration d'eau, et pour tant brûle mal, dégage beaucoup de fumée et produit très peu de chaleur.

Utiliser seulement bois de 2 ans pour brûler que soit bien sec. De cette façon la concentration d'eau sera du 20% par rapport au poids et on pourra épargner pour ce qui concerne la quantité de matériel combustible puis que le bois de 2 ans á un majeur pouvoir calorifique.

Jamais utiliser combustibles liquides comme essence, alcool ou similaires et ne jamais brûler des ordures.

Indications de securite

Champ d'irradiation

Dans le champ d'irradiation de la porte en verre, ne placer jamais aucun objet combustible a une distance minimale de 80 cm (distance moyenne a partir de la porte).

Mise en route initial

Le vernis du foyer est soumis au vieillissement jusqu'à ce qu'il atteint la température optimale pour la première fois.
Se qui peut provoquer l'apparition des odeurs désagréables, il faudra donc bien ventiler la pièce ou sera placé la cheminée.

Danger de brûlures

Les superficies extérieurs des foyers CRISTAL, surtout la porte céramique se réchauffent. Ne jamais toucherdanger de brûlures!! Très important de tenir bien soin des infants quand le foyer est en route.

Sortir les cendres après que le foyer sera bien froid donc ou moins 24h. après et les mettre dans un conteneur non combustible.

	Quantité d'eau g/hg du bois	Pouvoir calorifique kWh/kg	Consommation bois en %
tres mûre	**100**	**4,5**	**0**
2 ans maturité	**200**	**4**	**15**
1 an maturité	**350**	**3**	**71**
bois frais	**500**	**2,1**	**153**

N.B.:
Le bois mûr a un pouvoir calorifique aprox. 4 kwh/kg, par contre le bois frais a un pouvoir de 2 kwh/kg. Pour tant pour obtenir la même puissance calorifique on aura besoin du double de combustible.

ATTENTION: Si le foyer est alimenté avec une grande quantité de combustible ou un combustible inadéquat existe le danger de surchauffe.

Grilles d'air.

Attention a ne pas obstruer ou fermer les sorties d'air chaud, ça pourrez provoquer un surchauffe a l'intérieur de l'habillage.

Fonctionement du foyer avec la porte ouvert

En cas de fonctionnement avec la porte ouverte, le foyer devra être constante ment contrôlé puis que il pourrait y avoir des projections de particules incandescents vers l'extérieur.

Indications fondamentales

Rajouter du combustible

Pour rajouter du bois on conseille utiliser un gant de protection puis que en cas de fonctionnement prolongé, la poigné peut être très chaude. Ouvrir la porte très lentement , de cette façon on évitera la formation des possibles tourbillons de sortie des fumées. Le moment de rajouter du bois c'est quand le combustible est brûlé jusqu' il devient des braises.

Fonctionement a baise temperature

Pour aspirer et dégager l'air de combustion, les foyer CRISTAL ont besoin du tirage de la cheminée pour la sortie des fumées.
Quand la température extérieur augmente le tirage diminue. Dans le cas que les températures extérieures soient supérieures a 10°C, avant d'allumer le feu il faut vérifier le tirage de la cheminée. Si le tirage est faible il faudra allumer initialement la "mise en route" en utilisent du matériel de petites dimensions.
Une fois que le tirage sera ok on pourra mettre le combustible.

Entrée d'air dans la piéce la ou elle placé la cheminée

Les foyers CRISTAL ont la capacité de travailler constante ment si dans la pièce là ou il est placé il y a une constante entré d'air. Avant d'allumer le foyer il faut garantir une suffisante entré d'air . Si le système est doté d'une entré air il faudra ouvrir la soupape d'entré d'air extérieur et la laisser ouverte pendant tout le temps que le foyer soit allumé. Les dispositifs d'alimentation d'air de doivent être jamais altérés.

Lumage avec le foyer froid

1. Contrôler que la couche de cendres ne soit pas trop épaisse.
Hauteur max. 5 cm en dessous du limite de la porte.
Si la couche de cendres est trop haute existe le danger que en ouvrant la porte pour mettre du bois, puissent tomber des braises du foyer.

2. Faire tourner la manette de régulation (2) (pag. 4) de la soupape de l'air en position "on". L'air de combustion arrivera de façon intense au bois pour réussir a avoir rapidement un haute pouvoir calorifique.

3. Le bois doit se placer dans le foyer sans le compacter. Placer entre le bois un allume feu et allumer. Les allume feu vont beaucoup vous aider.
Attention : les grandes pièces de bois ont du mal a s'allumer dans un foyer froid et dégagent gazes nocives.
Ne jamais utiliser essence, alcool ou similaires pour allumer le feu.

4. Arrivés a ce point fermer la porte du foyer et surveiller pendant quelques minutes, si le feu s'étaient, ouvrir doucement la porte, replacer un autre allume feu pour le faire redémarrer.

5. Quand vous voudrez éteindre complètement le feu faites tourner la manette de régulation (2) (pag.4) de la soupape d'air en position de "maintient braise ". Ne faites jamais ça pendant la combustion et dégagement des gazes puis que reste totalement fermé. Si jamais il y a une entrée d'oxygène (p.e. en ouvrant la porte du foyer) le gazes encore présents peuvent réagir violemment.

Alimentation avec le foyer chaud

1. Tourner la manette de réglage (2) de la soupape d'air en position « on » et mettre dans le foyer la quantité de bois désiré en la plaçant au dessus des braises existantes, de cette façon le bois se réchauffera plus rapidement et dégagera l'humidité accumulé.
Cette action fera que la température du foyer descende.
Les substances volatiles qui se libèrent du matériel combustible ont besoin d'air de façon que cette phase
critique puis se compléter rapidement et réussir a avoir une température optimale pour une com ustion propre.

Un conseil:
Pour l'allumage initial du foyer, utiliser toujours des pièces de bois petites pour brûler facilement et avoir une température optimale en moins de temps. Après pour alimenter le foyer mettre des pièces plus grandes.
Quelques pièces de bois gonflent au contacte avec le foyer et la température, c'est pour cette raison que l'on conseille le placer le bois tout au fond du foyer pour éviter qu'il se déplace vers la porte.

Nettoyage et entretient

Nettoyage du système

Une fois par an, au debout de la saison il faut contrôler que le canal de sortie des fumées et tous les conduits de décharge des gazes soit libre. Il faut bien les nettoyer. Si nécessaire, nettoyer les cendres a l'aide d'un aspirateur.
Voyez avec votre technicien les éventuelles mesures de control et entretien nécessaires.

Nettoyage de la vitre.

Pour le nettoyage est possible ouvrir le poignée de la porte du foyer.
Pour le faire il faut avant tout bloquer la porte en position fermé, inclinant la manette d' stop (6) (fig.1) vers la gauche (num.35-es chema pag.4-5)

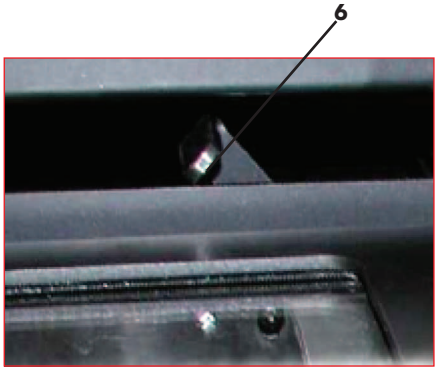


Figure 1 : Porte bloqué

A ce point est possible débloquer avec le bon outil (num.23 esche ma pag.4-5) en dotation le blocage (7) (fig.3) sur le coté droit, tel quel il est sur la figure.

Comme ça la porte pourra s'ouvrir et nettoyer.

Une fois on aura fini le nettoyage, fixer a nouveau le blocage (7) et débloquer la manette d' stop (6 - Figura 2)

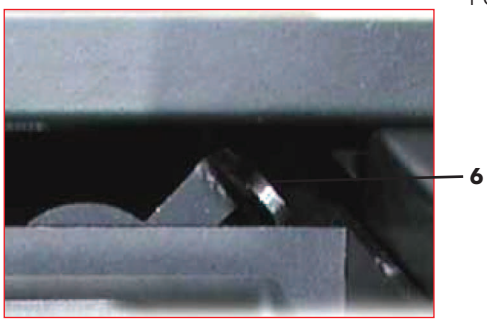


Figure 2 : Manette d'stop débloqué

Si la vitre est légèrement sale il faudra le nettoyer même si est chaud, avec un drap humide.

Dans le cas que la vitre soit légèrement sale il faut le nettoyer même en étant chaud avec un drap sec. Si la salissure est plus consistante EDILKAMIN met a votre disposition un produit adequat « Glaskamin que vous trouverez au point de vente habituels.

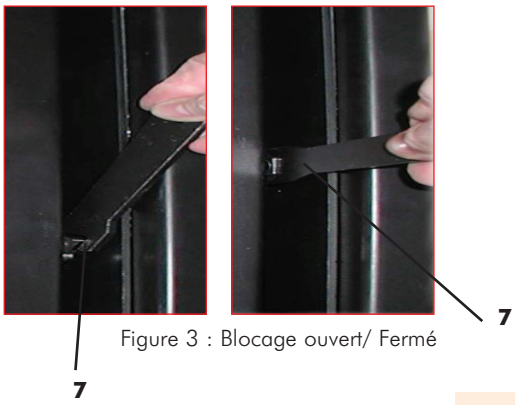


Figure 3 : Blocage ouvert/ Fermé

Ne jamais utiliser des produits abrasifs ou detergents agresifs.

Extraction des cendres.

Vous pouvez extraire les cendres a l'aide d'une pale et la mettre uniquement dans de conteneurs non combustibles. La braise résiduelle peut se rallumer même 24h. après la dernière combustion.

Note Importante

En cas de panne des foyers CRISTAL ou du canal de sortie des fumées, conduit de décharge des gazes (incrustations, obstructions, etc) consulter au technicien EDILKAMIN de votre zone.

Utiliser uniquement pièces détachés originales Edilkamin puis que c'est comme ça que vous aurez la garantie de sécurité du système.

Les éventuelles modifications du foyer devrant être faites unique et exclusivement par le personnel autorisé par le constructeur.

L'utilisation inadéquate de l'appareil annule la garantie. Nous considérons que l'appareil s'utilise correctement si l'on respecte ce livret de mode d'emploi.

- Conserver ce livret en cas des éventuelles demandes d'information.

- Les détails représentés sont graphique et géométriquement indicatifs.

EDILKAMIN se réserve la liberté de modifier a n'importe quel moment et sans préavis, les caractéristiques techniques et esthétiques des éléments indiqués sur cette fiche technique.

EDILKAMIN
Via Mascagni, 7 • Lainate (MI) • tel. +39 02.937.62.1 • fax +39 02.937.62.400
www.edilkamin.com • e-mail: edilkamin.fr@edilkaminiberica.com